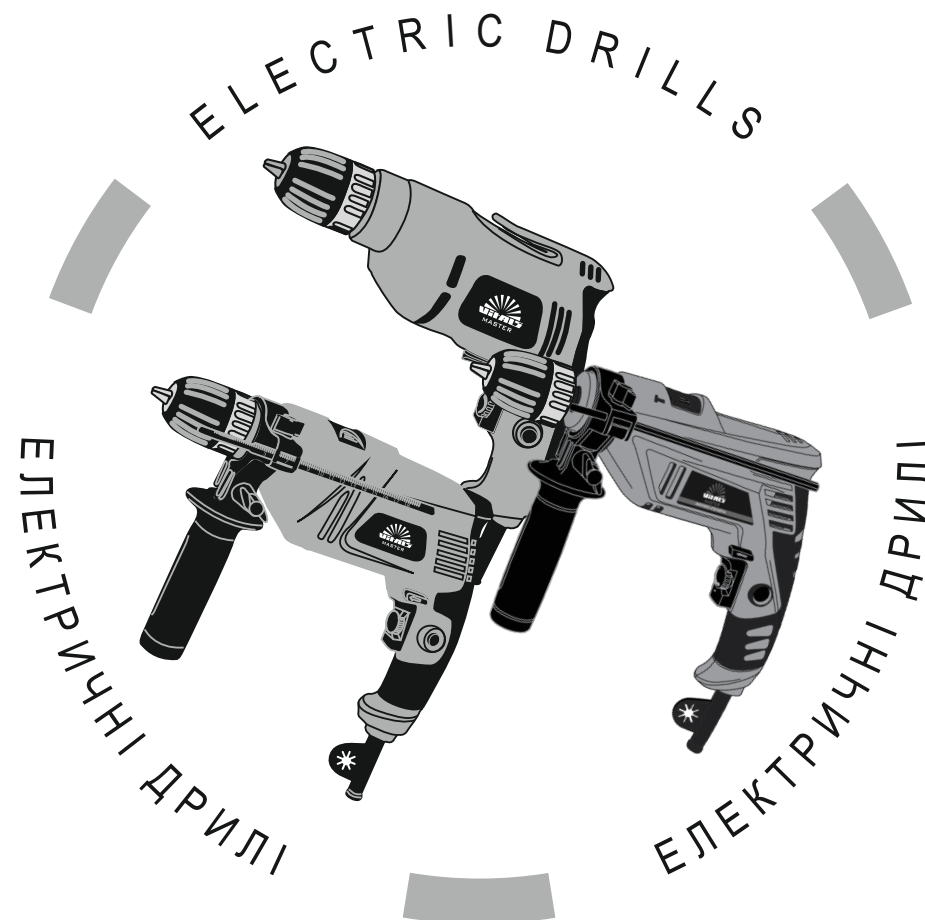


# VITALS

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



WWW.VITALS.COM.UA



| MODELS    | МОДЕЛІ    | МОДЕЛИ    |
|-----------|-----------|-----------|
| Um 1045HL | Et 1355HL | Et 1380HL |

ЗМІСТ

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| 1. Загальний опис                            | 6  |
| 2. Комплект поставки                         | 9  |
| 3. Технічні характеристики                   | 10 |
| 4. Вимоги безпеки                            | 11 |
| 4.1. Важлива інформація з безпеки            | 11 |
| 4.2. Безпека експлуатації                    | 11 |
| 5. Експлуатація                              | 16 |
| 5.1. Підготовка до роботи                    | 16 |
| 5.2. Робота                                  | 17 |
| 6. Технічне обслуговування                   | 19 |
| 7. Транспортування, зберігання та утилізація | 21 |
| 8. Можливі несправності та шляхи їх усунення | 22 |
| 9. Гарантійні зобов'язання                   | 24 |

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Ми висловлюємо Вам свою подяку за вибір продукції ТМ «Vitals».

Продукція ТМ «Vitals» виготовлена у відповідності з сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу на протязі тривалого часу за умов дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Дана продукція виготовлена на замовлення ТОВ «Агромаштрейд», м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 70, т. 056-374-89-39.

Продукція продається фізичним та юридичним особам в місцях роздрібної та оптової торгівлі за цінами, які вказані продавцем, у відповідності до чинного законодавства.

Електричні дрилі Vitals Master Um 1045HL, Et 1355HL та Et 1380HL за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідають вимогам нормативних документів України, а саме:

ГОСТ IEC 60745-2-6:2011;  
ДСТУ IEC 61000-3-2:2004;  
ДСТУ EN 61000-3-3:2004;  
ДСТУ CIPR 14-1:2004;  
ДСТУ CIPR 14-2:2007.

Дане керівництво містить всю інформацію про електричні дрилі, необхідну для їх правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи під час експлуатації виробів.

Дбайливо зберігаєте це керівництво і звертайтеся до нього в разі виникнення питань стосовно експлуатації, зберігання та транспортування виробів. У разі зміни власника електричного дреля передайте це керівництво новому власнику.

У випадку виникнення будь-яких претензій до продукції або необхідності отримання додаткової інформації, а також проведення технічного обслуговування та ремонту, підприємством, яке приймає претензії, є ТОВ «Агромаштрейд», м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 70, т. 056-374-89-39.

Додаткову інформацію стосовно сервісного обслуговування Ви можете отримати за телефоном 056-374-89-38 або на сайті [www.vitals.com.ua](http://www.vitals.com.ua).

У той же час необхідно розуміти, що керівництво не в змозі передбачити абсолютно всі ситуації, які можуть мати місце під час використання виробу. У випадку виникнення ситуацій, які не зазначені в цьому керівництві, або у разі необхідності отримання додаткової інформації, зверніться до найближчого сервісного центру ТМ «Vitals».

Виробник не несе відповідальності за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження з виробом або використання виробу не за призначенням.

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється і, в зв'язку з цим, можливі зміни, які не порушують основні принципи управління, в зовнішньому вигляді, конструкції, комплектації та оснащенні виробу, так і у змісті даного керівництва без повідомлення споживачів. Всі можливі зміни спрямовані тільки на покращення та модернізацію виробу.

## ЗНАЧЕННЯ КЛЮЧОВИХ СЛІВ



### ОБЕРЕЖНО!

Позначає потенційно небезпечні ситуації, яких слід уникати, в іншому випадку може виникнути небезпека для життя та здоров'я.



### УВАГА!

Позначає потенційно небезпечні ситуації, які можуть призвести до легких травм або до поломки виробу.



### ПРИМІТКА!

Відзначає важливу додаткову інформацію.

## ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Електричні дрилі Vitals Master **Um 1045HL**, **Et 1355HL** та **Et 1380HL** (далі за текстом – дріль) виконані з дотриманням усіх вимог безпеки та досить надійні в процесі експлуатації.

Моделі Um 1045HL, Et 1355HL та Et 1380HL відносяться до категорії ручних електричних інструментів, які призначені для:

свердління отворів без ударної дії в металі, деревині, кераміці, а також в різних синтетичних матеріалах;

закручування та відкручування кріпильних виробів (шурупів, гвинтів, саморізів, конфірматів, дюбелів, болтів і гайок) із застосуванням спеціальних насадок (біт);

свердління отворів з ударною дією в цеглі, бетоні, природному камені, асфальті (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL).

Дані вироби мають сучасний дизайн, надійні в роботі, а також прості в обігу і обслуговуванні.

Принцип дії дреля максимально простий: під час вмикання виробу обертальний рух від електричного двигуна передається на редуктор; редуктор здійснює механічну передачу крутного моменту на шпindel, на якому закріплений патрон.

Крім цього, моделі Et 1355HL та Et 1380HL забезпечена механізмом для свердління з ударом.

Крім високих показників продуктивності та надійності, моделі Vitals Master Um 1045HL, Et 1355HL та Et 1380HL мають ряд інших переваг:

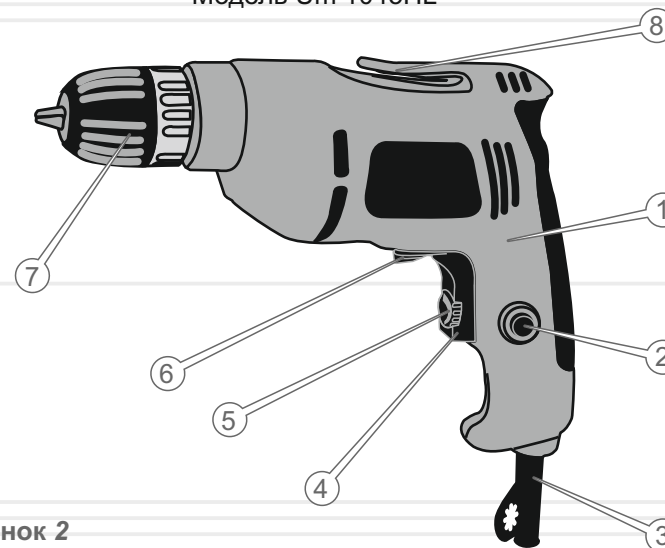
- обидві моделі оснащені чотирма підшипниками, що значно збільшує термін експлуатації виробів;
- обидві моделі мають реверс;
- модель Um 1045HL забезпечена 10 мм швидкозатискним патроном, моделі Et 1355HL та Et 1380HL – 13 мм швидкозатискним патроном.

Джерелом електроживлення дреля є однофазна мережа змінного струму, напругою 220 В та частотою 50 Гц.

Опис основних компонентів дреля представлено нижче.

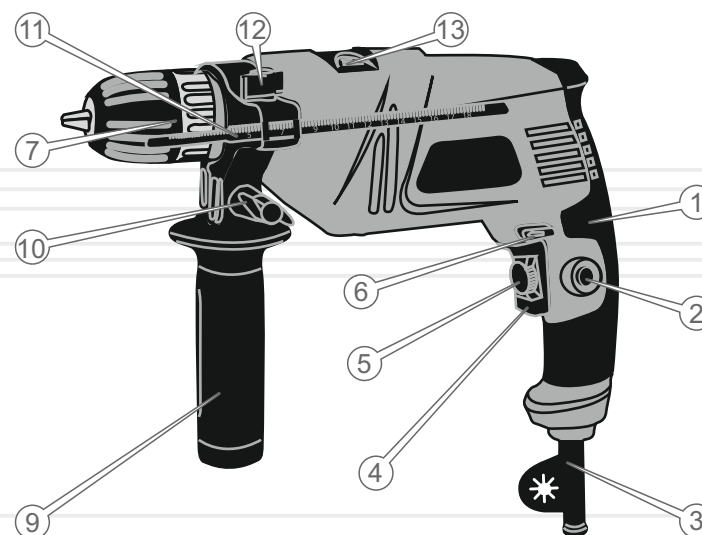
малюнок 1

Модель Um 1045HL



малюнок 2

Модель Et 1355HL та Et 1380HL



1. Рукоятка.
2. Кнопка-фіксатор клавіші «Вмикання/Вимикання».
3. Мережевий кабель із силовою вилкою.
4. Клавіша «Вмикання/Вимикання».
5. Механічний регулятор частоти обертів патрона.
6. Перемикач напрямку обертання патрона (реверс).
7. Швидкозатискний патрон.
8. Гачок фіксації мережевого кабелю (тільки модель Um 1045HL).
9. Допоміжна регульована рукоятка (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL).
10. Гайка-баранчик фіксації допоміжної рукоятки (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL).
11. Обмежувач глибини (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL).
12. Гайка-баранчик фіксації обмежувача глибини (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL).
13. Перемикач режимів «Свердління/Свердління з ударом» (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL).

1. Дриль.
2. Допоміжна рукоятка (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL).
3. Обмежувач глибини (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL).
4. Вугільні щітки.
5. Керівництво з експлуатації.

**ПРИМІТКА!**

Завод-виробник залишає за собою право вносити у зовнішній вигляд, конструкцію і комплект поставки дреля незначні зміни, які не впливають на роботу виробу.

| МОДЕЛЬ                                  | Um 1045HL  | Et 1355HL  | Et 1380HL  |
|-----------------------------------------|------------|------------|------------|
| Напруга, В                              | 230        |            |            |
| Частота струму, Гц                      | 50         |            |            |
| Потужність, Вт                          | 450        | 550        | 800        |
| Частота обертання холостого ходу, об/хв | 0-2800     | 0-3000     | 0-2700     |
| Максимальний діаметр патрона, мм        | 10         | 13         | 13         |
| Максимальний діаметр свердління, мм:    |            |            |            |
| сталь                                   | 10         | 13         | 13         |
| дерево                                  | 20         | 25         | 30         |
| камінь                                  | -          | 13         | 16         |
| Реверс                                  | +          | +          | +          |
| Безключовий швидкозатискний патрон      | +          | +          | +          |
| Функція свердління з ударом             | -          | +          | +          |
| Габарити пакування, мм                  | 250x80x230 | 325x95x250 | 325x95x250 |
| Вага нетто / брутто, кг                 | 1,4 / 1,6  | 1,7 / 1,9  | 2,2 / 2,5  |

## 4.1. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Перш ніж розпочати роботу дрилем уважно ознайомтеся з вимогами щодо техніки безпеки та попередженнями, які викладені в цьому керівництві.

Більшість травм під час експлуатації виробу виникає в результаті недотримання основних положень правил техніки безпеки. Травм можна уникнути, якщо суворо дотримуватися заходів безпеки та завчасно передбачити потенційну небезпеку.

Ні за яких обставин не використовуйте виріб способом або в цілях, не передбачених даним керівництвом.

Неправильна експлуатація виробу або експлуатація ненавченою людиною може призвести до нещасного випадку.

**ОБЕРЕЖНО!**

**Забороняється експлуатація виробу непідготовленими до роботи людьми.**

## 4.2. БЕЗПЕКА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. НЕ ДОЗВОЛЯЙТЕ КОРИСТУВАТИСЯ ВИРОБОМ ДІТЯМ ТА ОСОБАМ З ОБМЕЖЕНИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ.
2. БУДЬТЕ ПОВНІСТЮ СКОНЦЕНТРОВАНИ НА РОБОТІ.  
Не відволікайтеся під час роботи дрилем, так як це може викликати втрату контролю і стати причиною отримання травм різного ступеню тяжкості.
3. НЕ ДОВІРЯЙТЕ ДРИЛЬ ДІТЯМ ТА ПІДЛІТКАМ, ЯКИМ НЕ ВИПОВНИЛОСЯ 18 РОКІВ, ЗА ВИНЯТКОМ УЧНІВ СТАРШЕ 16 РОКІВ, ЯКІ НАВЧАЮТЬСЯ РОБОТІ ВИРОБОМ ПІД ПИЛЬНИМ НАГЛЯДОМ ІНСТРУКТОРІВ.
4. НЕ ЗАЛИШАЙТЕ ВИРІБ УВІМКНЕНИМ БЕЗ НАГЛЯДУ

5. НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПРИСУТНОСТІ СТОРОННІХ ЛЮДЕЙ ТА ТВАРИН У ЗОНІ ПРОВЕДЕННЯ РОБІТ.
6. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ТА НЕ ПРАЦЮЙТЕ ВИРОБОМ У РАЗІ ХВОРОБИ, У СТАНІ СТОМЛЕННЯ, НАРКОТИЧНОГО ЧИ АЛКОГОЛЬНОГО СП'ЯНИННЯ, А ТАКОЖ ПІД ВПЛИВОМ СИЛЬНОДІЮЧИХ ЛІКАРСЬКИХ ПРЕПАРАТІВ, ЯКІ ЗНИЖУЮТЬ ШВИДКІСТЬ РЕАКЦІЇ ТА УВАГУ.
7. СТЕЖТЕ ЗА ЦІЛІСНІСТЮ ТА СПРАВНІСТЮ ВИРОБУ.  
Не вмикайте та не працюйте виробом при наявності пошкоджень, а також з ненадійно закріпленими частинами і деталями.
8. НАДЯГАЙТЕ ВІДПОВІДНИЙ ОДЯГ І ВЗУТТЯ ПІД ЧАС РОБОТИ З ВИРОБОМ.  
Експлуатуючи виріб, надягайте облягаючий одяг та застібніть всі ґудзики. Надягайте взуття, з підошвою, яка не ковзає. Для забезпечення захисту органів зору від попадання пилу, дрібних частинок матеріалу, який обробляється, а також стружки, надягайте спеціальні захисні окуляри. Щоб захистити органи слуху (у разі такої необхідності), використовуйте беруші або навушники. Обов'язково використовуйте респіратор для захисту органів дихання.
9. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ДЕТАЛЕЙ ВИРОБУ, ЯКІ ОБЕРТАЮТЬСЯ.  
Не підносьте руки та інші частини тіла до рухомих частин дреля.
10. ДЛЯ ЗРУЧНОСТІ КОРИСТУВАННЯ ПРИЄДНУЙТЕ ДО ДРИЛЯ ДОДАТКОВУ РУКОЯТКУ (ТІЛЬКИ МОДЕЛІ Et 1355HL та Et 1380HL).
11. ПІД ЧАС РОБОТИ МІЦНО УТРИМУЙТЕ ВИРІБ ДВОМА РУКАМИ.
12. ПІД ЧАС РОБОТИ З ДРИЛЕМ НА ВИСОТІ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СХОДИ-ДРАБИНУ.
13. НЕ ПЕРЕВАНТАЖУЙТЕ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ДВИГУН ДРИЛЯ, ЧЕРГУЙТЕ РОБОТУ З ВІДПОЧИНКОМ.  
Не допускайте зупинки електричного двигуна внаслідок надмірного навантаження на виріб.
14. ПІД ЧАС ШТРОБУВАННЯ АБО СВЕРДЛІННЯ ОТВОРІВ У СТИНАХ, СТЕЛІ ТА ПІДЛОЗІ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ У ВІДСУТНОСТІ ПРИХОВАНОЇ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ПРОВОДКИ.

15. ПІД ЧАС СВЕРДЛІННЯ ОТВОРІВ У ЗАГОТІВЛІ ЗАКРІПЛЮЙТЕ ЇЇ В ЛЕЩАТАХ АБО В СТРУБЦІНІ.
16. СТЕЖТЕ ЗА ТИМ, ЩОБ ПІД ЧАС РОБОТИ ДРИЛЕМ ДРІБНІ ЧАСТИНКИ МАТЕРІАЛУ, ЯКИЙ ОБРОБЛЯЄТЬСЯ, А ТАКОЖ СТРУЖКА НЕ ПОТРАПЛЯЛИ У ВЕНТИЛЯЦІЙНІ ОТВОРИ КОРПУСУ ВИРОБУ.
17. ПІД ЧАС РОБОТИ ДРИЛЕМ НЕ ВИДАЛЯЙТЕ РУКАМИ ТИРСУ, СТРУЖКУ, ПИЛ ТА БРУД.
18. НЕ ДОТОРКУЙТЕСЬ ДО СВЕРДЛА, КОЛИ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ДВИГУН ДРИЛЯ УВІМКНЕНИЙ. ТАКОЖ НЕ ДОТОРКУЙТЕСЬ ДО СВЕРДЛА ВІДРАЗУ Ж ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ РОБОТИ – НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАННЯ ТЕРМІЧНОГО ОПІКУ.
19. НЕ ВМИКАЙТЕ ДРИЛЬ ДО ТИХ ПІР, ПОКИ НЕ ПЕРЕКОНАЄТЕСЬ, ЩО СВЕРДЛО НАДІЙНО ЗАФІКСОВАНО В ПАТРОНІ.
20. НЕ ЗАКРУЧУЙТЕ КРІПИЛЬНІ ВИРОБИ І НЕ СВЕРДЛІТЬ ОТВОРИ У ДЕРЕВИНІ, КЕРАМІЦІ, А ТАКОЖ У РІЗНИХ СИНТЕТИЧНИХ МАТЕРІАЛАХ В РЕЖИМІ «СВЕРДЛІННЯ З УДАРОМ» (ТІЛЬКИ МОДЕЛІ Et 1355HL та Et 1380HL).
21. ВИКОРИСТОВУЙТЕ В РОБОТІ ТІЛЬКИ СПРАВНІ СВЕРДЛА.  
Не користуйтеся пошкодженими або тупими свердлами, оскільки при цьому підвищується ймовірність отримання травм.
22. НЕОДМІННО ПОДБАЙТЕ ПРО ДОБРЕ ОСВІТЛЕННЯ РОБОЧОГО МІСЦЯ.  
Робота дрилем в темряві або в умовах недостатньої видимості може призвести до травми.
23. ПРАЦЮЙТЕ ТІЛЬКИ В ПРИМІЩЕННІ, ЯКЕ ДОБРЕ ПРОВІТРЮЄТЬСЯ.  
Не експлуатуйте виріб у приміщеннях із високим рівнем загазованості, а також у приміщеннях, в яких зберігаються легкозаймисті матеріали.

24. НЕ ЕКСПЛУАТУЙТЕ ДРИЛЬ В БЕЗПОСЕРЕДНІЙ БЛИЗЬКОСТІ (МЕНШЕ 15 МЕТРІВ) ВІД МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ЛЕГКОЗАЙМИС-ТИХ МАТЕРІАЛІВ.

25. НЕ ПРАЦЮЙТЕ ДРИЛЕМ НА ВІДКРИТОМУ ПОВІТРІ ПІД ЧАС ДОЩУ АБО СНІГУ.

Експлуатація виробу на відкритому повітрі під час дощу або снігу може призвести до електричного шоку або поломки виробу. Якщо виріб намокнув, ні в якому разі не використовуйте його. Не мийте виріб та не лийте на нього воду. Якщо дриль якимось чином намокнув, насухо витріть корпус. Якщо вода потрапила всередину корпусу, негайно вимкніть виріб. Не намагайтеся самі розкривати корпус виробу – зверніться до сервісного центру.

26. НЕ ДОТОРКУЙТЕСЯ ДО ДРИЛЯ МОКРИМИ РУКАМИ.

27. З МЕТОЮ ЗАХИСТУ ВІД УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ УНИКАЙТЕ ДОТИКУ ДРИЛЯ ДО ПРЕДМЕТІВ, ЯКІ ЗАЗЕМЛЕНІ.

28. НЕ РОЗБИРАЙТЕ ВИРІБ ТА НЕ НАКРИВАЙТЕ ЙОГО.

29. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ВИРІБ, ЯКЩО ПОШКОДЖЕНА ІЗОЛЯЦІЯ МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ. УНИКАЙТЕ ЗРОЩУВАННЯ КАБЕЛІВ, ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦІЛЬНИЙ КАБЕЛЬ ВІДПОВІДНОЇ ДОВЖИНИ І ПЕРЕТИНУ.

Перш ніж почати працювати виробом, перевіряйте стан мережного кабелю з метою виявлення обривів, пошкоджень, слідів зносу. Не допускайте використання перегнутого, скрученого або пошкодженого мережного кабелю.

30. ВІД'ЄДНУЙТЕ МЕРЕЖЕВИЙ КАБЕЛЬ ВІД ДЖЕРЕЛА ЕЛЕКТРО-ЖИВЛЕННЯ ПІД ЧАС ПЕРЕВІРКИ, РОЗПЛУТУВАННЯ АБО ЛІКВІДАЦІЇ ПОШКОДЖЕНЬ, А ТАКОЖ НА ПОЧАТКУ РЕГУЛЮВАННЯ, ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ ДРИЛЯ.

Вимикайте виріб із розетки під час переміщення з однієї ділянки роботи на іншу, а також під час перерви.

31. НЕ ПЕРЕНОСЬТЕ ВИРІБ ЗА МЕРЕЖЕВИЙ КАБЕЛЬ, ПАТРОН АБО СВЕРДЛО.

32. У РАЗІ ВИКОРИСТАННЯ ПОДОВЖУВАЧА МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ В БОБІНІ – ПОВНІСТЮ РОЗМОТАЙТЕ КАБЕЛЬ, ТАК ЯК НАМОТАНИЙ НА БОБІНУ КАБЕЛЬ МОЖЕ ПЕРЕГРІТИСЯ І СПЛАХНУТИ.

33. РОЗМІЩУЙТЕ ПОДОВЖУВАЧ НА БЕЗПЕЧНІЙ ВІДСТАНІ ВІД ДРИЛЯ ТА ПОЗА ЗОНОЮ МОЖЛИВОГО ПАДІННЯ ВЕЛИКИХ ЧАСТИН МАТЕРІАЛУ, ЯКИЙ ОБРОБЛЯЄТЬСЯ. ЩОБ НЕ ДОПУСТИТИ ВИПАДКОВОГО ВІДКЛЮЧЕННЯ МЕРЕЖЕВОГО КАБЕЛЮ ВІД ПОДОВЖУВАЧА, ВИКОРИСТОВУЙТЕ ДОДАТКОВІ КРІПЛЕННЯ МЕРЕЖЕВОЇ ВИЛКИ, НАПРИКЛАД – РІЗНОМАНІТНІ ЗАТИСКАЧІ.

34. У ВИПАДКУ ВИНИКНЕННЯ БУДЬ-ЯКИХ ВІДХИЛЕНЬ У НОРМАЛЬНІЙ РОБОТІ ДРИЛЯ, НЕГАЙНО ВІД'ЄДНАЙТЕ ЙОГО ВІД ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ, З'ЯСУЙТЕ І УСУНЬТЕ ПРИЧИНУ.

**УВАГА!**

Слідкуйте за справністю виробу. У разі несправності, появи запаху, характерного для горілої ізоляції, сильного стуку, шуму, іскор, необхідно негайно відключити виріб та звернутися до сервісного центру.

**УВАГА!**

Для того, щоб не вивести виріб з ладу, забороняється натискати на перемикач напрямку обертання патрона (реверс) під час роботи електричного двигуна.

**УВАГА!**

Щоб не вивести виріб з ладу, забороняється використовувати модель Um 1045HL для свердління каменю.

**УВАГА!**

Дане керівництво не може врахувати всі випадки, які можуть виникнути в реальних умовах експлуатації дриля. Тому, під час роботи виробом слід керуватися здоровим глуздом, дотримуватися граничної уваги і акуратності.



### 5.1. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

1. Перш ніж почати роботу дрилем огляньте виріб на предмет цілісності та справності корпусу, частин, деталей, мережевого кабелю, а також легкості ходу всіх рухомих частин.
2. Встановіть на виріб допоміжну рукоятку (9) (див. малюнок 2) в положення, яке буде найбільш зручним для роботи дрилем, надійно закріпіть рукоятку гайкою-баранчиком (10) (див. малюнок 2) (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL).
3. Вставте свердло до упору в швидкозатискний патрон (7) (див. малюнки 1, 2) і надійно зафіксуйте – обертаючи від руки муфту швидкозатискного патрона у напрямку руху годинникової стрілки, надійно зафіксуйте свердло в патроні.
4. Встановіть обмежувач глибини (11) (див. малюнок 2) і налаштуйте на бажану глибину свердління, надійно зафіксуйте гайкою-баранчиком (12) (див. малюнок 2) (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL).
5. Перемикачем (13) (див. малюнок 2) встановіть один із двох режимів – «Свердління/свердління з ударом» (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL).
6. Перемикачем (6) (див. малюнки 1, 2) встановіть потрібний напрямок обертання свердла.
7. Підключіть дріль до однофазної електричної мережі змінного струму, напругою 220 В та частотою 50 Гц.
8. Увімкніть дріль, натиснувши клавішу «Вмикання/Вимикання» (натискуючи клавішу з різним зусиллям, можна змінювати швидкість обертання електричного двигуна). Протягом 30 секунд в режимі холостого ходу оцініть працездатність виробу на предмет відсутності підвищеної вібрації, сторонніх шумів та інших дефектів роботи. Якщо дефекти в роботі виробу не виявлені, експлуатація дреля дозволяється, в іншому випадку зверніться до сервісного центру.



### ОБЕРЕЖНО!

Встановлювати і витягувати свердло (біти, насадки) необхідно тільки після того, коли електричний двигун повністю зупиниться. Недотримання даної вимоги призведе до травми.

### 5.2. РОБОТА

#### Вмикання та вимикання дреля

Щоб увімкнути дріль натисніть клавішу «Вмикання/вимикання» (4) (див. малюнки 1, 2) та утримуйте клавішу в натиснутому положенні. Для тривалої роботи натисніть клавішу "Вмикання/вимикання" до упору і зафіксуйте в цьому положенні кнопкою-фіксатором (2) (див. малюнки 1, 2).

Щоб вимкнути виріб відпустіть клавішу «Вмикання/вимикання». Якщо задіяна кнопка-фіксатор клавіші «Вмикання/вимикання», спочатку натисніть на клавішу «Вмикання/вимикання» до упору, а потім відпустіть її.

#### Установлення частоти обертів

Під час роботи дрилем Ви можете плавно регулювати частоту обертів. Чим сильніше Ви натиснете на клавішу «Вмикання/вимикання», тим вища буде швидкість обертання патрона і навпаки.

Обмеження швидкості обертання патрона встановлюється за допомогою механічного регулятора (5) (див. малюнки. 1, 2). Під час обертання регулятора у напрямку руху годинникової стрілки частота обертів збільшується, під час обертання регулятора у зворотному напрямку – зменшується.

#### Зміна напрямку обертання патрона (реверс)

Щоб патрон дреля обертався в потрібному напрямку, необхідно перемістити повзунок перемикача напрямку обертання патрона (6) (див. малюнки 1, 2) до упору вліво або вправо. За умов переміщення повзунка вліво – патрон буде обертатися в праву сторону, а під час переміщення повзунка вправо – патрон буде обертатися в ліву сторону.

**ОБЕРЕЖНО!**

Змінювати напрямок обертання можна лише після того, як електричний двигун повністю зупиниться. На разі недотримання цієї вимоги виріб може вийти з ладу.

**Режими роботи**

Режим «Свердління» призначений для свердління отворів без ударної дії в металі, деревині, кераміці, в різних синтетичних матеріалах, а також для закручування і відкручування кріпильних виробів.

Режим «Свердління з ударом» (тільки моделі Et1355HL та Et 1380HL) призначений для ударного свердління в цеглі, бетоні, природному камені або асфальті.

**Установка режимів роботи «Свердління / Свердління з ударом» (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL)**

За допомогою перемикача (13) (див. малюнок 2) можна вибрати один із двох режимів роботи дреля – «Свердління» або «Свердління з ударом».

Щоб змінити режим роботи, необхідно акуратно перемістити повзунок перемикача режимів в одне з двох положень: відмітка на корпусі «свердло» – режим свердління, відмітка на корпусі «молоток» – режим свердління з ударом.

**ОБЕРЕЖНО!**

Змінювати режим роботи дреля можна тільки після повної зупинки електричного двигуна. У випадку недотримання цієї вимоги виріб може вийти з ладу.

**ТЕХНІЧНЕ  
ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Моделі забезпечені сучасними електричними двигунами, частинами та деталями, які розроблені з урахуванням вимог довгострокової та безперебійної роботи. Тим не менш, дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи з технічного обслуговування дреля, які вказані в даному розділі керівництва.

**ОБЕРЕЖНО!**

Перш ніж почати роботи з технічного обслуговування, необхідно знеструмити виріб.

Комплекс робіт з технічного обслуговування дреля включає:

- огляд корпусу виробу, частин та деталей, мережевого кабелю, силової вилки предмет відсутності механічних і термічних ушкоджень;
- очищення виробу і комплектуючих від бруду та пилу;
- перевірку справності клавіші «Вмикання/вимикання», кнопки-фіксатора клавіші «Вмикання/вимикання», перемикача напрямку обертання патрона (реверс).

У разі виявлення механічних та термічних пошкоджень виробу, необхідно звернутися до сервісного центру.

Очищати корпус дреля необхідно м'якою серветкою. Не можна допускати попадання вологи, стружки, пилу та бруду, а також дрібних частинок матеріалу, який обробляється у вентиляційні отвори корпусу виробу. Якщо на корпусі присутні складні плями, необхідно видалити їх за допомогою м'якої серветки, яка попередньо була змочена в мильному розчині або в спеціальному миючому засобі.

У процесі очищення дреля не рекомендується використовувати абразивні матеріали, різні розчинники, аміачну воду, бензин, спирт, які можуть нанести шкоду корпусу виробу.

Видаляти пил та бруд з металевих частин патрона, а також у важкодоступних місцях виробу необхідно щіточкою.

Ретельно очистіть патрон від пилу, бруду і забрудненого мастила, нанесіть нове мастило на металеві частини патрона.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

У разі виникнення труднощів під час проведення технічного обслуговування виробу, слід звернутися за допомогою до сервісного центру.

**7****ТРАНСПОРТУВАННЯ,  
ЗБЕРІГАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ****Транспортування**

Транспортування дреля допускається всіма видами транспорту, які забезпечують збереження виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

Не рекомендовано переносити виріб за затискний патрон, свердло і мережевий кабель. У випадку зміни робочого місця необхідно відключити дріль від джерела електроживлення.

**Зберігання**

Зберігати дріль рекомендується в приміщенні, яке добре провітрюється при температурі від -15 °C до +55 °C та відносній вологості повітря не більше 90%.

Під час підготовки виробу до зберігання:

1. Витягніть із затискного патрона свердло (насадку).
2. Видаліть пил, бруд із зовнішньої частини корпусу дреля.
3. Змастіть тонким шаром машинного масла металеві частини швидкозатискного патрона, свердла та насадки.

**УВАГА!**

Зберігати дріль в одному приміщенні з горючими речовинами, кислотами, лугами, мінеральними добривами та іншими агресивними речовинами забороняється.

**Утилізація**

Не викидайте виріб в контейнер із побутовими відходами! Електричний дріль, який відслужив свій термін, оснащення та упаковка повинні здаватися на утилізацію і переробку.

Інформацію про утилізацію Ви можете отримати в місцевій адміністрації.



## МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

УКРАЇНСЬКА

| ОПИС НЕСПРАВНОСТІ                                                              | Можлива причина                                               | Шляхи усунення                      |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| Дриль при натисканні на клавішу «Вмикання/Вимикання» не працює                 | Відсутній електричний контакт на лінії подачі електроживлення | З'ясуйте причину, відновіть контакт |
|                                                                                | Пошкоджений мережевий кабель або розетка                      | Замініть                            |
|                                                                                | Несправний електричний двигун                                 | Зверніться до сервісного центру     |
|                                                                                | Несправна клавіша «Вмикання/Вимикання»                        | Зверніться до сервісного центру     |
|                                                                                | Зношені вугільні щітки                                        | Замініть вугільні щітки             |
| Електричний двигун сильно іскрить                                              | Пошкоджена обмотка електричного двигуна                       | Зверніться до сервісного центру     |
|                                                                                | Зношені вугільні щітки                                        | Замініть вугільні щітки             |
| Потужності електричного двигуна недостатньо, під час роботи чути свист (скрип) | Надмірний тиск на дриль в процесі роботи                      | Знизьте тиск на виріб               |
|                                                                                | Затискний патрон вийшов з ладу                                | Замініть затискний патрон           |
|                                                                                | Зношене свердло                                               | Замініть свердло                    |
|                                                                                | Підшипник пошкоджений                                         | Зверніться до сервісного центру     |
| Радіальне биття затискного патрона                                             | Затискний патрон вийшов з ладу                                | Замініть затискний патрон           |
|                                                                                | Підшипник пошкоджений                                         | Зверніться до сервісного центру     |
| Не перемикається реверс                                                        | Несправний перемикач реверсу                                  | Зверніться до сервісного центру     |
| Не регулюються оберти електричного двигуна                                     | Несправна клавіша «Вмикання/Вимикання»                        | Зверніться до сервісного центру     |
| Після вимкнення виробу електричний двигун продовжує обертатися                 | Несправна клавіша «Вмикання/Вимикання»                        | Зверніться до сервісного центру     |

22

| ОПИС НЕСПРАВНОСТІ                                                            | Можлива причина                                | Шляхи усунення                                           |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Електричний двигун працює, але немає обертання патрона                       | Редуктор вийшов з ладу                         | Зверніться до сервісного центру                          |
| Електричний двигун вмикається на декілька секунд і «клинить»                 | Пошкоджені або зношені шестерні редуктора      | Зверніться до сервісного центру                          |
|                                                                              | Підшипник пошкоджений                          | Зверніться до сервісного центру                          |
| Неможливо змінити режим роботи виробу (тільки моделі Et 1355HL та Et 1380HL) | Несправний механічний перемикач режимів роботи | Зверніться до сервісного центру                          |
| Корпус виробу сильно нагрівається                                            | Велике навантаження на електричний двигун      | Знизьте навантаження на двигун (вимкніть до охолодження) |
|                                                                              | Електричний двигун несправний                  | Зверніться до сервісного центру                          |
|                                                                              | Підшипник вийшов з ладу                        | Зверніться до сервісного центру                          |

УКРАЇНСЬКА

23

## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний термін експлуатації виробів Vitals Master **Um 1045HL, Et 1355HL та Et 1380HL** становить 18 (вісімнадцять) місяців із вказаної в гарантійному талоні дати роздрібного продажу. Термін служби даних виробів становить 3 (три) роки з дати роздрібного продажу. Гарантійний термін зберігання становить 3 (три) роки з дати випуску продукції.

Споживач має право на безкоштовне гарантійне усунення несправностей, виявлених і пред'явлених у період гарантійного терміну і обумовлених виробничими і конструктивними факторами.

Гарантійне усунення несправностей проводиться шляхом ремонту або заміни пошкоджених частин агрегату в сертифікованих сервісних центрах. У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати більше двох тижнів. Причину виникнення несправностей і терміни їх усунення визначають фахівці сервісного центру.



### УВАГА!

**Виріб приймається на гарантійне обслуговування тільки в повній комплектності, ретельно очищений від пилу і бруду.**

Гарантійні зобов'язання втрачають своє значення у наступних випадках:

- Відсутність або нечитабельність гарантійного талону.
- Неправильне заповнення гарантійного талону, відсутність у ньому дати продажу або печатки (штампу) і підпису продавця, серійного номеру виробу.
- Наявність виправлень або підчисток у гарантійному талоні.
- Повна або часткова відсутність, нечитабельність серійного номеру на виробі, невідповідність серійного номеру виробу номеру, вказаному в гарантійному талоні.
- Недотримання правил експлуатації, наведених у керівництві з експлуатації.
- Експлуатація несправного або некомплектного виробу, що стала причиною виходу виробу з ладу.
- Попадання всередину пристрою сторонніх речовин або предметів.
- Причиною несправності, що виникла, стало застосування нестандартних або неякісних витратних і комплектуючих матеріалів.
- Виріб має значні механічні або термічні ушкодження, явні сліди недбалих експлуатації, зберігання або транспортування.

- Виріб використовувався не за призначенням.
- Здійснювалися несанкціонований ремонт, розкриття або спроба модернізації виробу споживачем або третіми особами.
- Несправність виникла в результаті стихійного лиха (пожежа, повінь, ураган і т. п.).

Замінені по гарантії деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру.

При здійсненні гарантійного ремонту гарантійний термін збільшується на час перебування товару в ремонті. Відлік доданого терміну починається з дати приймання виробу в гарантійний ремонт.

У разі, якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає відповідний акт, на підставі якого користувач самостійно вирішує питання з організацією-постачальником про заміну виробу або повернення грошей.

Після закінчення гарантійного терміну сервісні центри продовжують здійснювати обслуговування та ремонт виробу, але вже за рахунок споживача.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на несправності, які виникли внаслідок природного зношення або перевантаження виробу.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на змінні комплектуючі та швидкозношуємі матеріали: вугільні щітки, патрон, свердла, обмежувач глибини свердління.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на неповноту комплектації виробу, яка могла бути виявлена при його продажу. Всі витрати на транспортування виробу несе споживач.

Право на гарантійний ремонт не є підставою для інших претензій.



## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Купуючи виріб, вимагайте перевірки його справності, комплектності і відсутності механічних пошкоджень, наявності відмітки дати продажу, штампа магазину та підпису продавця. Після продажу претензії щодо некомплектності і механічних пошкоджень не приймаються.

Виріб

Модель

Серійний номер

Торгівельна організація

Адреса торговельної організації

Виріб перевірів і продав

Дата продажу

Печатка або штамп торговельної організації

Претензій до зовнішнього вигляду, справності та комплектності виробу не маю. З правилами користування та гарантійними умовами ознайомлений.

(Підпис покупця)



Вилучено (дата):

Видано (дата):

Майстер  
(ПІП та підпис)

Виріб

Модель

Серійний номер

Торгівельна організація

Дата продажу

Печатка або штамп  
сервісного центру

Печатка або штамп  
торгівельної організації



Вилучено (дата):

Видано (дата):

Майстер  
(ПІП та підпис)

Виріб

Модель

Серійний номер

Торгівельна організація

Дата продажу

Печатка або штамп  
сервісного центру

Печатка або штамп  
торгівельної організації



Вилучено (дата):

Видано (дата):

Майстер  
(ПІП та підпис)

Виріб

Модель

Серійний номер

Торгівельна організація

Дата продажу

Печатка або штамп  
сервісного центру

Печатка або штамп  
торгівельної організації

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН



Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

|      |                |                |
|------|----------------|----------------|
|      |                |                |
| Дата | П.І.П. покупця | Підпис покупця |

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

|      |                |                |
|------|----------------|----------------|
|      |                |                |
| Дата | П.І.П. покупця | Підпис покупця |

Виріб після гарантійного ремонту отримав у робочому стані,  
без дефектів. Претензій не маю.

|      |                |                |
|------|----------------|----------------|
|      |                |                |
| Дата | П.І.П. покупця | Підпис покупця |

## ФОРМУЛЯР ГАРАНТІЙНИХ РОБІТ

| № | Дата проведення ремонту |            | Опис ремонтних робіт та заміненних деталей | Прізвище майстра та печатка сервісного центру |
|---|-------------------------|------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|   | Початок                 | Закінчення |                                            |                                               |
|   |                         |            |                                            |                                               |
|   |                         |            |                                            |                                               |
|   |                         |            |                                            |                                               |
|   |                         |            |                                            |                                               |
|   |                         |            |                                            |                                               |

